

## Шахрайство в Москві, борги на мільярди та партнери під санкціями: розкрито невідомі факти про власника постачальника ЗСУ Fire Point Дениса Штілєрмана

[Читати на руском](#)


Шахрайство в Москві, борги на мільярди та партнери під санкціями: розкрито невідомі факти про власника постачальника ЗСУ Fire Point Дениса Штілєрмана

**Питання про реальний контроль над компанією Fire Point, однією із найбільших постачальників озброєння для Збройних Сил України, знову стало предметом суспільної дискусії. Підставою для цього стали оприлюднені журналістом Михайлом Ткачем ("Українська правда") аудіозаписи, що фігурують у матеріалах слідства НАБУ та САП.**

Про це [повідомляє](#) ЦПК.

Згідно з опублікованими даними, бізнесмен Тімур Міндіч у розмовах із тодішнім міністром оборони Рустемом Умеровим обговорює деталі державних контрактів та операційну діяльність "Fire Point", використовуючи щодо компанії займенник «наша».

У відповідь на запит журналістів пресслужба Міністерства оборони України зазначила, що комунікація міністра з представниками бізнесу є частиною робочого процесу. Однак ця позиція не пояснює статусу пана Міндіча у структурі компанії, оскільки юридично він не значиться ні серед її власників, ні серед керівництва.

Офіційна позиція "Fire Point" залишається незмінною: єдиним власником та головним конструктором підприємства є Денис Штілєрман (володіє 97,5% статутного капіталу). Проте зміст «плівок» вказує на ймовірний вплив Тімура Міндіча на стратегічні рішення, зокрема щодо залучення іноземних інвестицій.

На записках обговорюється потенційна угода з арабським холдингом EDGE щодо продажу частки компанії. За оцінками, сума транзакції могла становити сотні мільйонів доларів, а умови передбачали так званий «кеш-аут» – виплату значної частини суми безпосередньо власнику.

### Важливі новини

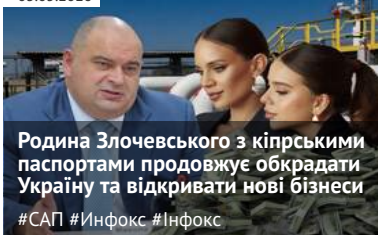
07.05.2026



Підсанкційна та оголошена в розшук банкірша Альона Шевцова витрачає сотні тисяч доларів в Дубаї та п...

#Ibox #Розыск #розшук

03.05.2026



Родина Злочевського з кіпрськими паспортами продовжує обкрадати Україну та відкривати нові бізнеси

#САП #Инфокс #Инфокс



ЯК ОБИЙТИ БЛОКУВАННЯ  
І ЧИТАТИ НАШ САЙТ

### Останні новини

[По даті](#) [По переглядам](#) [По коментарям](#)

- 23:15 «Це не розкіш, а прозорі статки»: голова Херсонської ОВА Прокудін відповів на скандал довкола Audi Q7 та квартири в Києві 
- 23:09 Шахрайство в Москві, борги на мільярди та партнери під санкціями: розкрито невідомі факти про власника постачальника ЗСУ Fire Point Дениса Штілєрмана 
- 23:03 Суд у Харкові виніс вирок жінці за проросійські дописи в Telegram і виправдовування агресії РФ
- 22:56 BMW X5 і будинок під Києвом: активи родини керівника Держкосмосу Міхеєва визнали необґрунтованими
- 22:52 Фармацевтичний план «Б»: як Тімур Міндіч та Ігор Червоненко побудували аптечну імперію на податкових схемах

На початку 2024 року Антимонопольний комітет України заблокував продаж 30% частки "Fire Point" компанії EDGE за \$760 млн. У випадку реалізації угоди формальний власник міг отримати близько \$380 млн чистого доходу.

Стрімкий успіх "Fire Point" – перетворення з маловідомого підприємства у 2023 році на стратегічного отримувача мільярдних державних замовлень – ставить питання про професійний бекграунд Дениса Штілєрмана.

Центр Протидії Корупції провів детальну перевірку публічних реєстрів, судових рішень та архівних даних. Мета нашого дослідження – не оцінка технічних характеристик продукції компанії, а прозорість структури власності підприємства, яке фінансується за рахунок податків громадян.

Під час розслідування ми виявили, що Штілєрман часто маніпулює у своїх інтерв'ю, адже в його біографії є більше цікавих фактів, ніж він озвучує, а саме дані про:

- судові спори щодо російського громадянства;
- участь у проєктах у сфері нерухомості на території РФ;
- бізнесові зв'язки з особами, дотичними до російського ВПК;
- наявність значних кредитних зобов'язань та історія бізнес-активності членів родини в країні-агресорі.

Нижче у цьому тексті та у відео на YouTube-каналі Центру протидії корупції наведено результати аналізу невідомих раніше фактів біографії офіційного власника "Fire Point".

### Справи, що стосуються крадіжок та шахрайства


Денис Штілєрман провів дитинство у Києві. Після школи, у 90-х, виїхав до Росії вчитися у Московському фізико-технічному інституті. Там жив під батьковим прізвищем Данілов. 1995 року юного студента 4-го курсу Дениса Данілова затримали на крадіжці у Москві. Про це є записи у російських внутрішніх міліцейських базах.

2002 року Штілєрмана засудили в росії на 5 років, з іспитовим строком 3 роки, за статтю "Шахрайство". За версією російських слідчих, Штілєрман, використовуючи завідомо підробні документи, заволодів грошима ЗАО "ИФК МФР Инвест" на понад 2 мільйони рублів.

Вже у 2003 році, як виглядає, пан Денис починає на росії перший неофіційний бізнес, а у 2004-му – офіційний. Зокрема, 2003 року в росії з'явилася фірма ООО "Дэймос". Зараз цієї компанії немає, але є її [правонаступниця](#) – ООО "Агрофирма Пирогово". Російські суди кажуть, що прихованим бенефіціаром "Агрофирмы Пирогово" є Денис Леонідович Данілов – він же Штілєрман.

Данілов Д.Л. признан скрытым бенефициаром ООО «Агрофирма Пирогово» согласно определению Арбитражного суда города Москвы по делу №А40-56406/18 от 01.07.2019.

2008 року ООО "Дэймос" [вивело](#) у приватну власність 1,5 тисячі гектарів землі у Московській області, заплативши за неї лише 2,5% ринкової вартості – одна сотка

 Підпишіться на наш канал в Telegram. Оперативно про головне

22:46	Суд на Закарпатті засудив мешканця Рахівщини за проросійські дописи в Telegram
22:40	Замість купальників – патріотизм: у РФ пропонують штрафувати жінок на мільйони за фото в бікіні
22:34	Трагедія перед Ель-Класіко: Гансі Флік втратив батька за кілька годин до матчу з «Реалом»
22:28	Конвеєр фейків та спаму: як білоруська платформа ProxySmart допомагає шахраям орендувати тисячі «українських» номерів
22:22	Кіпрські чиновники на святі у токсичного бізнесмена: Дмитро Пунін презентував виноробний проєкт попри кримінальні справи
22:16	Бренди замість батарей: голова Голосіївської РДА Дунаєвська шокує розкішшю на тлі комунальних проблем району
22:10	П'ять років за коментарі в Telegram: суд виніс вирок мешканцю Кам'янського за виправдовування агресії РФ
22:04	РФ готує штурми на Майське та Віролюбівку: росіяни посилюють сили на Краматорському напрямку
21:57	Мільйон з бюджету за помилку ДФС: суд зобов'язав виплатити компенсацію ексмитнику Олегу Кондратюку
21:50	Уперше на напрямку: важкий БПЛА «Баба Яга» змусив окупантів кинути полонених і втекти
21:42	Наука під прикриттям ФСБ: як престижне європейське видавництво публікує російських генералів і хакерів
21:35	<b>«Триденне перемир'я» в дії: Росія здійснила 13 атак на позиції ЗСУ попри власні обіцянки</b>
21:28	The Wall Street Journal: Відсутність верховного лідера Хаменеї ускладнює переговори з США
21:21	Спалах норовірусу на лайнері Caribbean Princess: понад 100 пасажирів захворіли під час круїзу
21:14	«Вони не були нашими»: Пашинян шокував заявою про статус Карабаху
21:08	Ізраїль створив секретний аванпост в Іраку для операцій проти Ірану, – WSJ
21:01	Розправа через собаку: у Києві чоловік побив 70-річного охоронця та погрожував йому пістолетом

Теги новин

коштувала 9 рублів. В доларовому еквіваленті – 32 центи. Це була настільки гучна історія, що 2009 року путін, на той час прем'єр, давав доручення ФСБ, МВД і Генпрокуратурі “[вжити заходів](#)”.

2012 року Главное следственное управление рф по московській області [розпочало кримінальне провадження](#) за статтею “Шахрайство” по факту незаконного отримання ООО “Дэймос” (ООО “Агрофирма Пирогово”) права власності на землю у Московській області. Кількох людей [оголосили у розшук](#), але, врешті, кримінальна справа просто взяла і розпалася.

Видання Ходорковського “Открытые медиа” [писало](#), що частину цієї землі забудували ЖК. Один із них, “Пироговская ривьера”, пов'язаний із російським бізнесменом Годом Нісановим. Партнер Нісанова, Ільгам Рагімов – [однокурсник](#) Путіна, вони дружать.



*Путін і Год Нісанов у Кремлі, 31 липня 2014 року. (Sasha Mordovets/Getty Images)*

Станом на 2019 рік багато земель, виведених фірмою “Деймос” – “Агрофірмою Пирогово” у приватну власність, [стояли без діла](#): “Они использовались только для того, чтобы получить кредиты. Например, 18 гектаров в 2011 году упоминались в договоре займа: под обеспечение этой землёй офшор из Панамы Archer Enterprises S. A. получил \$6 млн. Офшор принадлежит гражданину Украины Леониду Данилову. Ещё свыше 3,6 квадратных километров с хозяйственными строениями агрофирмы стали залогом для открытия кредитной линии в размере \$20 млн в «М2М Прайвет Банк». Этот кредит взял, предположительно, сын Данилова – Денис Леонидович Данилов (также уроженец Украины)”.

### Батько Штілєрмана у Панама Пейперс

Батько Дениса Штілєрмана Леонід Данілов фігурує у [Panama Papers](#) – [витоках](#) конфіденційних даних панамської юридичної фірми Моссак Фонсека як власник трьох панамських офшорів. Зокрема, “Archer Enterprises S.A”. Цей офшор [мав частку](#) 49% в російській компанії ООО “Лесные просторы”, ліквідованій 2019 року (зауважимо, що Денис Штілєрман [мав паї](#) в одноіменному російському пайовому інвестфонді). Другий офшор Леоніда Данілова – “Haycraft Resources Inc” раніше володів кількома іншими російськими компаніями. Третя офшорка Леоніда Данілова, яка згадується в [Panama Papers](#) – “Quarter development corp”. Сам Штілєрман розповідає про батька в інтерв'ю, що той був ученим, працював у науковому інституті Києва.

### Зв'язок із Юрієм Зінкіним, пов'язаним із відмиванням грошей та зв'язками в ФСБ

ООО “Агрофирма Пирогово” Штілєрмана до повномасштабки володіла десятками об'єктів нерухомості у Митищенському районі Московської області. Це земля, будівлі ферм, зернотоків, і навіть стадіон. У мережі [писали](#), що у 2008–2009 роках одним із власників ООО “Дэймос”, правонаступницею якого стало ООО “Агрофирма Пирогово” – і, як ЦПК виглядає, можливим партнером Штілєрмана, – був Юрій Юрьевич Зинкин: “Источник, знакомый с семьёй Зинкина, характеризует его как влиятельного человека, который близко общается с сотрудниками ФСБ”.

COVID-19 агрессия России Атака **Війна**

## Война ВСУ Вторжение

Дональд Трамп Донбасс ДТП Зеленский  
ЗСУ Киев Київ коронавирус Коррупция

## Напад Росії на

## Україну Нападение

России на Украину оккупанты  
окупанти Порошенко Путин Росія

## Россия сбу США Украина

Україна ЧП Эпидемия коронавируса


### Наші опитування

Чи вірите ви, що Дональд Трамп зможе зупинити війну між Росією та Україною?

- Так, повністю зможе
- Частково зможе, але не відразу
- Ні, не зможе
- Це залежить від дій інших сторін
- Важко відповісти

Голосувати

Показати результати опитування  
Показати всі опитування на сайті



*Юрій Зінкін, фото з мережі*

В мережі є фото роллс-ройса Зінкіна, припаркованого перед головною будівлею спецслужби на Лубянській площі:

*Авто Юрія Зінкіна, припарковане перед головною будівлею ФСБ на Лубянській площі у Москві.*

Також [інші російські джерела писали](#), що 2005 року Зінкіна засудили на 7 років за відмивання коштів через латвійський банк ABLV. В підозрі були зловживання на мільярди доларів. Але слідство [довело](#) лише розкрадання \$18 млн.

2004 року Штілерман відкрив на росії офіційний бізнес – фірму “Флаундэр”. Компанія займалася оптовою торгівлею. Вона досі записана на власника “Fire Point”. Але з 2014 року вже була [неактивною](#). У 2025 році “Флаундэр” мали виключати з російського бізнес-реєстру як недіючу. Але процедуру припинили – “в связи с поступлением заявлений от заинтересованных лиц”.

Далі в Штілермана було ще чимало російських компаній. Ми зупинимося на деяких.

#### **Бізнес із санкційним топ-менеджером російської оборонки**

2005-го Штілерман та його перша дружина Тетяна [стали власниками](#) часток 20% і 30% у московському [ООО “Системное интегрирование бизнеса”](#). Скорочено компанія

називалася ООО “СИБ”. Судячи з даних реєстрів, вона здавала в оренду майно. Другою половиною бізнесу володів **Ярослав Юрійович Карпов**. Розповідь про Карпова буде трохи довга. Бо це — людина, яка сидить в російській оборонці десятки років.

### *Ярослав Карпов*

У 2000-х Карпов очолював московський “Научно-исследовательский центр автоматизированных систем” та співволодів приватною часткою цього підприємства. Центр виготовляє програмне забезпечення, робить інженерні розрахунки та цифрові рішення для проектування ракетної та авіаційної техніки рф.

2020 року Карпов був першим заступником гендиректора великого російського оборонного підприємства “Высокоточные ракетные комплексы”.

Яке випускає “іскандери”, “точки-У”, “панцирі” та інше російське озброєння.

2023 року Карпов потрапив під українські санкції як член ради директорів російського АО “Научно-производственная корпорация “Конструкторское бюро машиностроения”. Там виготовляють торпеди, пускові установки, берегові ракетні комплекси та іншу зброю.

У 2006 році фірму “СИБ” ліквідували. Але вона мала  правонаступника – ЗАО “СИБ”. Ця компанія досі діє – управляє нерухомим майном, орендує його, – але за документами збиткова. Акціонерів ЗАО публічно не показує. Але ми їх знайшли. Річ у тім, що Штілерман на росії набрався кредитів, які не повернув. Через борги офіційний власник “Fire Point” та пов’язані з ним компанії почали банкрутувати. У грудні 2022 року на відкритих торгах на болотах продавали частку Штілермана в ЗАО “СИБ” за приблизно \$83 тис. Її купив Ярослав Карпов – як особа, що має право на першочергове придбання.

Разом зі Штілерманом банкрутувала і його перша дружина Тетяна. Тож і її частку продавали на росії з-під молотка. І в липні 2025 року цю частку теж купив Карпов за \$100 тис. Оскільки право на першочергове придбання акцій з’являється у партнерів, то Штілерман із топом російської оборонки Карповим був в одній компанії аж до кінця 2022 року. Тобто, до цього часу Штілерман був очевидно пов’язаним із функціонером російської оборонки Карповим, який вже через три місяці потрапив під санкції РНБОУ.

Як виглядає, із 2008 по 2018 роки Штілерман та фірми з його орбіти розпоряджалися землею у Московській області, уникли покарання за виведення цієї землі у приватну власність та почали продавати ділянки грошовитим, іноді найбагатшим людям росії.

### **Борги Штілермана в росії 1,6 мільярда рублів**

Судячи з даних російських реєстрів, щонайменше з 2010 року Денис Штілерман та пов’язані з ним особи почали накопичувати в росії борги. Вони уклали договори позики та брали кредити, іноді на мільйони доларів – зокрема, під заставу землі. Кредитували Штілермана всі: фізособи, фірми, банки, навіть топ-менеджмент банків. Наприклад, ми знайшли документи, що Штілерман брав кредит для купівлі землі у голови правління російського ПИР-банку Віталія Паскаля. При цьому, гроші на цей кредит Штілерману позичав, власне, ПИР-банк. А вартість нерухомості була дуже завищеною – 200 мільйонів рублів при кадастровій вартості 6 мільйонів.

Зараз ПИР-банк не працює. 2024 року в Росії одного з його керівників, Андрія Серебряннікова, засудили на 4 роки за розкрадання. Справжнім власником цього банку називали Дмитра Рубінова – колишнього топ-менеджера Центробанку, який теж фігурував у справі про розтрату в російських банках, але втік до Ізраїлю.

Коли Штілерман опинився в Україні, його боргів на росії було 1,6 мільярда рублів. В доларовому еквіваленті це приблизно 18-20 млн, у гривневому – до 800 млн грн. Право вимоги за цими боргами продавали з торгів, як і майно Штілермана. Коли ми в ЦПК минулого тижня опублікували про це новину, з нас дехто кепкував у коментарях: у чому проблема: кинув русаків – ну і добре. Тож тут варто уточнити, що просто так із росії з такими боргами не виїжджають. І тим більше не дають сім'ї боржника спокійно в росії жити аж до 2025 року.

#### **Намагався повернути російське громадянство через суд**

2016 року Дениса Штілермана на росії позбавили громадянства. Сам пан Денис пов'язує це з участю в Майдані, а приводом стала скарга колишньої дружини. Водночас, ми бачимо, що Штілерман намагався повернути російське громадянство і дійшов навіть до конституційного суду росії. Про це йдеться у знайдених нами документах за вересень 2018 року. Там оскаржувалися рішення попередніх інстанцій. Тобто, очевидно, що судитися за відновлення російського громадянства Штілерман почав раніше. Також 2016 року Денис Данілов змінив прізвище на Штілерман.

#### **Потрапив у СІЗО за шахрайство, адвокати знімали ролики, апелюючи до слів Путіна**

На початку 2018 року Штілерман потрапив у московське СІЗО “Матросская тишина”. Про це ми дізналися з відео, одне з яких називається “Следователь против Владимира Путина”. Відео, зроблені під виглядом журналістських розслідувань, але в них знялися лише адвокати Штілермана, без його опонентів. Тож виглядає так, що ці телешедєври створювали люди, які працювали на офіційного власника “Fire Point”.

У відео адвокати Данілова-Штілєрмана апелюють до слів путіна. Суть відео приблизно така: уважаємий Владімір Владімірович Путін сказав боротися з тиском на бізнес, а російські правоохоронці його не почули і посадили в СІЗО Дениса Штілєрмана за підозрою у шахрайстві. У відео пана Дениса називають ще старим прізвищем – Данілов, і він фігурує як ув'язнений керівник “Агрохолдингу “Истра”. Хоча офіційно, по документах, пан Денис ніколи не керував і цим підприємством.

“Истра” управляла понад 50 тис. га землі, птахофабриками і підприємствами з переробки зерна в Підмосков'ї. Потім збанкрутувала, всередині почалися розборки – судові і фізичні. У лютому 2019 року російська преса повідомляла, що голова агрохолдингу і офіційний акціонер Дмитро Сілантьєв напав з ножем на офіційного гендиректора Дмитра Козлова, а потім намагався вбити себе. Сілантьєв таки помер у 2019 році.

Суть кримінальної справи Штілєрмана була така. Штілєрман чи ті, хто були в реєстрах замість нього, вели бізнес із фірмою Дмитра Єрошка – теж вихідця з Києва.

*Дмитро Єрошок*

На росії Єрошок став впливовим бізнесменом, партнером російської збройної корпорації “Ростех”. Бізнес Штілєрмана і Єрошка не склався, почався суд щодо

банкрутства одного підприємства. Від цього спору залежало, чи продадуть це підприємство-банкрут на торгах частинами чи цілим.

Штілерман, вочевидь, був зацікавлений у тому, щоб компанію не дрібнили. Можливо, планував викупити на торгах і розвивати. А в Єрошка хотіли все розбити на частини, мабуть, щоб швидше продати. Суд став на бік Штілермана. Але за заявою опонентів Штілермана московські слідчі розпочали кримінальне провадження за статтею “Шахрайство” щодо банкрутства підприємства, яке мали продавати на торгах. Штілермана посадили в СІЗО. Він там провів приблизно пів року. Вийшов теж приблизно влітку 2018 року. Провадження щодо нього закрили за відсутністю складу злочину. Після цього, якимось чином, незважаючи на понад мільярдні борги, Штілерману вдалося виїхати з росії.

### **Дружина Штілермана до 21 лютого 2022 року володіла в москві забудовною фірмою**

Зауважимо, що з боліт нинішній власник “Fire Point” виїхав сам. Його нова дружина Світлана, з якою він одружився, імовірно, 2016 року, та їхні діти лишилися у Москві – аж до літа 2025-го. В інтерв'ю пан Денис розповідає, що дружина просто спочатку “не хотіла” виїжджати з росії.

#### *Дружина Дениса Штілермана Світлана*

Втім, у ЦПК є пояснення, чому сім'я Штілермана лишилася в рф. Принаймні до початку 2022 року. Справа в тому, що з квітня 2018 року до 21 лютого 2022-го друга дружина Штілермана Світлана володіла московською девелоперською компанією “Специализированный застройщик Дело” (девелопери не лише будують, а й ведуть проєкт від його ідеї до завершення). На сайті “Дела” вказано, що вони створили 1,5 мільйона квадратних метрів житла у різних регіонах Росії, зокрема, Краснодарі, Новоросійську, Омську, Калузькій та Московській областях. І що у них у партнерах такі фінансові російські гіганти, як “Газпром”, “Альфа-Банк”, “Сбербанк”. Зараз власник “Fire Point” розповідає, що розлучений, і що вже колишня дружина з дітьми живуть в іншій країні.

Викладені факти по суті ставлять питання: чи правильно було інвестувати таку величезну кількість грошей платників податків на оборонну промисловість саме в компанію “Fire Point”. І скільки компаній та технологічних рішень, які на початках були кращими за дрони і ракети “Fire Point”, не отримали державної підтримки і державних контрактів, бо вся енергія Міноборони йшла на цього близького до влади монополіста. І чи можливо, що за інших умов в Україні вже була б своя справжня балістика, а далекобійні дрони могли бути більш ефективними та дешевими.

Адже якщо Денис Штілерман, будучи громадянином рф, мав подібні факти у біографії, то чи варто платникам податків в Україні бути впевненими, що, будучи громадянином України, він не вчинить подібним чином із грошами українців.

Водночас, можливо, що Денис Штілерман є лише фасадом компанії, реальний контроль за якою здійснює Тімур Міндіч чи хтось інший.

Так чи інакше – від компанії “Fire Point” тепер залежить наше військо і наша оборона. Компанія реальна, і важливо, щоб дрони її виробництва продовжували знищувати російські НПЗ та інші стратегічні об'єкти рф.

Проте важливо, що її будували державним ресурсом, щоб продати і зробити кеш-аут – тобто вивести, легалізувати сотні мільйонів доларів. І ці гроші формально мав отримати Денис Штілерман.

Теги: Ростех Ерощо Дмитрій агрохолдинг Штілерман Тетяна Штілерман Татяна Карпов Ярослав  
ООО Системное интегрирование бизнеса Зинкин Юрий Данилов Леонид ООО Лесные просторы Рагимов Ильгам  
ООО Дэймос Данилов Денис ООО Агрофирма Пирогово ЗАО ИФК МФР Инвест Війна Война Напад Росії на Україну  
Нападение России на Украину Россия Росія Міноборони Минобороны Коррупция Корупція ВСУ ЗСУ  
Штілерман Денис Леонідович Штілерман Денис Леонидович Штілерман Денис САП НАБУ ООО Файер поинт  
Fire Point



**Максим Левченко**  
ВИПУСКОВИЙ РЕДАКТОР

🕒 10 травня 2026 г., 23:09 👁️ Переглядів: 1653 💬 Коментарі: 0

Роздрукувати Надіслати товаришу

## Коментарі:

comments powered by Disqus

### Головна

Про нас  
Статті  
Архів  
Закони  
Контакти

### Новини

Рейдерство  
Корупція  
Економіка  
Новини світу

### Конфлікти

Політика  
Корпоративні  
конфлікти  
Кримінал

### Позиція

Коментарі  
Різне

### Думка

Політика  
Економіка

### Події

### Відео

### Війна

### Блоги

2013-2026 © АНТИКОР — національний антикорупційний портал

Реклама на сайті • Наші партнери

Політика конфіденційності

Використання матеріалів сайту дозволено лише за наявності активного гіперпосилання на джерело. Усі права на тексти, зображення, фотографії та відеоматеріали належать їх авторам.

Facebook

Twitter

YouTube

RSS-підписка

Email-розсилка

Мобільна версія